

No. 42336

**United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
and
France**

Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the French Republic concerning the carrying of service weapons by French officers on the territory of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland. Le Touquet, 4 February 2003

Entry into force: *10 March 2005 by notification, in accordance with article 17*

Authentic texts: *English and French*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 14 February 2006*

**Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
et
France**

Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République française relatif au port de l'arme de service par les agents français sur le territoire du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord. Le Touquet, 4 février 2003

Entrée en vigueur : *10 mars 2005 par notification, conformément à l'article 17*

Textes authentiques : *anglais et français*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 14 février 2006*

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE GOVERNMENT OF THE FRENCH REPUBLIC CONCERNING THE CARRYING OF SERVICE WEAPONS BY FRENCH OFFICERS ON THE TERRITORY OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND

The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the French Republic, hereinafter called "the Parties",

Having regard to the Protocol between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the French Republic concerning Frontier Controls and Policing, Cooperation in Criminal Justice, Public Safety and Mutual Assistance relating to the Channel Fixed Link, signed at Sangatte on 25 November 1991, and in particular Articles 28(2) and 47 thereof, and the Additional Protocol signed at Brussels on 29 May 2000, and in particular Articles 2 and 6 thereof,

Have agreed as follows:

SECTION 1. GENERAL PROVISIONS

Article 1

In the present Agreement the term "officer" shall mean exclusively officers of the French Customs and officers of the French National Police belonging to the Direction Centrale de la Police aux Frontieres.

Article 2

In the present Agreement, the term "service weapon" shall mean the arm regularly assigned to officers by the relevant authority.

Article 3

An officer may only carry a single service weapon and twelve cartridges.

Article 4

Only uniformed officers shall be authorised to carry a service weapon.

Article 5

The name of officers authorised to carry a service weapon, as well as the category of service weapon with which they are equipped in the exercise of their functions, shall be reported in advance to the competent British authorities, who shall provide the permanent individual authorisations on the basis of that information.

Article 6

The officers shall not be authorised to carry their service weapons outside the French control zone, except in the cases mentioned in articles 13, 14 and 16 of the present Agreement, and except in the case of exceptional circumstances requiring the evacuation of the train on British territory.

Article 7

Officers may not use their service weapons unless strictly required for self-defence or defence of their colleagues. The British authorities shall be informed immediately.

Article 8

A service weapon may not be left unattended, unless it is deposited in a protected location within the area allocated to the French authorities in the control zones of the stations of Cheriton, Ashford International and Waterloo International.

Article 9

"Secure" cabinets intended for the temporary deposit of service weapons and munitions shall be installed within the protected location situated within the area allocated to the French authorities in the control zones of the stations of Cheriton, Ashford International and Waterloo International when the armed officers exercise their operations there. These secure cabinets, which shall be provided by the French authorities, must meet the technical specifications drawn up in agreement with the British authorities.

Article 10

The loading and unloading of service weapons shall be carried out in accordance with the security instructions established by the French authorities, in an unloading area situated in the protected location referred to in Article 8 of the present Agreement.

Article 11

The British police shall be informed immediately of the loss, theft or accidental misuse of a service weapon by an officer. Any information relevant to the enquiry shall be reported to them.

SECTION II. CARRYING SERVICE WEAPONS ON TRAINS

Article 12

In order to exercise their functions, the officers shall be authorised to carry their service weapon during the journey to and from the control zones of the stations of Cheriton, Ashford International and Waterloo International.

Article 13. Through Trains

When making checks on board through trains, officers shall be authorised to carry their service weapon throughout the journey.

On their arrival at Ashford International and Waterloo International, officers who do not immediately board another train must go to the area allocated to the French authorities, and there deposit their service weapon in the secure cabinet referred to in Article 9 of the present Agreement until they board another train.

Article 14. Shuttles

When travelling to Cheriton Station by shuttle officers shall go direct to their control zone upon their arrival at the station.

SECTION III. PROVISIONS APPLICABLE WITHIN THE CONTROL ZONES SITUATED IN THE TERRITORY OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND

Article 15

The French authorities shall determine, depending on their needs, the number of armed officers who will be on duty in each team. The teams shall in principle be under the supervision of a senior officer.

Article 16

On British territory, service weapons may not be carried by officers outside the control zones, except during the journey to those zones and during the process of boarding and leaving the train. If the officers leave the control zones of a station for any other reason they must deposit their service weapon in the cabinet referred to in Article 9 of the present Agreement.

Access to the protected location referred to in Article 8 of the present Agreement shall be restricted strictly for officers in the exercise of their functions. In case of emergency, and outside the hours of duty of such officers, access to that location shall be strictly restricted for the British Transport Police (BTP) and Kent County Constabulary.

SECTION IV. FINAL PROVISIONS

Article 17

Each of the Parties shall notify the other of the completion of its own constitutional procedures required for the entry into force of the present Agreement, which shall enter into force on the day on which the second notification is received.

Article 18

The rules governing the carrying of service weapons as set out in the present Agreement may be amended, as required, by administrative arrangement.

Article 19

The present Agreement may be terminated by the competent authorities of either of the Parties by giving a period of notice of six months.

DONE in duplicate at Le Touquet this fourth day of February 2003 in the English and French languages, both texts being equally authoritative.

For the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:

DAVID BLUNKETT

For the Government of the French Republic:

NICHOLAS SARKOZY

[FRENCH TEXT – TEXTE FRANÇAIS]

ACCORD ENTRE LE GOUVERNEMENT DU ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE RELATIF AU PORT DE L'ARME DE SERVICE PAR LES AGENTS FRANÇAIS SUR LE TERRITOIRE DU ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD

Le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République française, ci-après dénommés les Parties,

Vu le Protocole conclu entre la République française et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord relatif aux contrôles frontaliers et à la police, à la coopération judiciaire en matière pénale, à la sécurité civile et à l'assistance mutuelle concernant la liaison fixe transmanche, signé à Sangatte le 25 novembre 1991, et notamment ses articles 28, paragraphe 2 et 47, ainsi que le Protocole additionnel signé à Bruxelles le 29 mai 2000, et notamment ses articles 2 et 6;

Sont convenus de ce qui suit :

TITRE I. DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Article 1er

Dans le présent Accord, le terme « agent » désigne exclusivement les agents des douanes françaises, ainsi que les agents de la police nationale française appartenant à la direction centrale de la police aux frontières.

Article 2

Dans le présent Accord, le terme « arme de service » désigne l'arme réglementaire attribuée aux agents par l'autorité dont ils relèvent.

Article 3

Un agent ne peut porter qu'une seule arme de service et douze cartouches.

Article 4

Seuls les agents en uniforme sont autorisés à porter une arme de service.

Article 5

Le nom des agents habilités à porter une arme de service, ainsi que la catégorie d'arme de service dont ils sont dotés dans l'exercice de leurs fonctions, sont communiqués préalablement aux autorités compétentes britanniques, qui délivrent sur la foi de ces renseignements des autorisations individuelles permanentes.

Article 6

Les agents ne sont pas autorisés à porter leur arme de service en dehors de la zone de contrôle française, à l'exception des cas mentionnés aux articles 13,14 et 16 du présent Accord, et sauf en cas de circonstances exceptionnelles nécessitant l'évacuation du train sur le territoire britannique.

Article 7

Les agents ne peuvent faire usage de leur arme de service que dans le strict cas de légitime défense d'eux-mêmes ou de leurs collègues. Les autorités britanniques en sont aussitôt informées.

Article 8

Une arme de service ne peut être laissée sans surveillance, sauf si elle est entreposée dans un local protégé situé à l'intérieur de l'emprise dévolue aux autorités françaises dans les zones de contrôle des gares de Cheriton, Ashford International et Waterloo International.

Article 9

Des armoires dites « sécurisées », destinées au dépôt temporaire des armes de service et des munitions sont installées à l'intérieur du local protégé situé à l'intérieur de l'emprise dévolue aux autorités françaises dans les zones de contrôle des gares de Cheriton, Ashford International et Waterloo International dès lors que des agents armés y exercent leurs fonctions. Ces armoires sécurisées, qui seront fournies par les autorités françaises, doivent respecter les spécifications techniques arrêtées en accord avec les autorités britanniques.

Article 10

L'approvisionnement et le désapprovisionnement des armes de service s'effectuent, conformément aux consignes de sécurité établies par les autorités françaises, dans une zone de désapprovisionnement, située dans le local protégé mentionné à l'article 8 du présent Accord.

Article 11

La police britannique est immédiatement informée de la perte, du vol ou de la manipulation accidentelle d'une arme de service d'un agent. Toute information utile aux recherches lui est communiquée.

TITRE II. PORT DES ARMES DE SERVICE DANS LES TRAINS

Article 12

Pour l'exercice de leurs fonctions, les agents sont autorisés à porter leur arme de service pendant leur voyage vers les zones de contrôle des gares de Cheriton, Ashford International et Waterloo International et lorsqu'ils en reviennent.

Article 13. Trains directs

Lorsqu'ils effectuent des contrôles embarqués à bord des trains directs, les agents sont autorisés à porter leur arme de service pendant toute la durée du voyage.

A leur arrivée dans les gares d'Ashford International et de Waterloo International, les agents qui ne reprennent pas immédiatement un train doivent se rendre dans l'emprise dévolue aux autorités françaises et y déposer leur arme de service dans l'armoire sécurisée mentionnée à l'article 9 du présent Accord, jusqu'à ce qu'ils reprennent un train.

Article 14. Navettes

Lorsqu'ils empruntent une navette pour se rendre à la gare de Cheriton, les agents se rendent directement dans leur zone de contrôle dès leur arrivée à la gare.

TITRE III. DISPOSITIONS APPLICABLES À L'INTÉRIEUR DES ZONES DE CONTRÔLES SITUÉES SUR LE TERRITOIRE DU ROYAUME-UNI DE GRANDE BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD

Article 15

Les autorités françaises déterminent en fonction de leurs besoins le nombre d'agents armés par équipe. Les équipes sont en principe encadrées par un officier.

Article 16

Sur le territoire britannique, les armes de service ne peuvent être portées par les agents en dehors des zones de contrôle, sauf pendant le voyage qui les conduit à ces zones, et les phases d'embarquement et de descente du train. Si les agents quittent les zones de contrôle d'une gare pour quelque autre raison que ce soit, ils doivent déposer leur arme de service dans l'armoire mentionnée à l'article 9 du présent Accord.

L'accès au local protégé visé à l'article 8 du présent Accord est strictement réservé aux agents dans l'exercice de leurs fonctions. En cas d'urgence, et en dehors des heures de présence de ces agents, l'accès à ce local est strictement réservé à la police britannique des transports (BTP) et à la police du Comté du Kent.

TITRE IV. DISPOSITIONS FINALES

Article 17

Chacune des Parties notifiera à l'autre l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises en ce qui la concerne pour l'entrée en vigueur du présent Accord, qui prendra effet le jour de réception de la seconde notification.

Article 18

Les modalités du port de l'arme de service, telles qu'elles résultent du présent Accord, pourront être modifiées, en tant que de besoin, par voie d'arrangement administratif.

Article 19

Le présent Accord pourra être dénoncé par les autorités compétentes de chacune des Parties avec préavis de six mois.

FAIT à Le Touquet, le 4 février 2003, en deux exemplaires en langues française et anglaise, les deux textes faisant également foi.

Pour le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord :

DAVID BLUNKETT

Pour le Gouvernement de la République Française :

NICHOLAS SARKOZY

